



CITY OF NAGASAKI

Mayoral Message

On behalf of the citizens of Nagasaki, I would like to extend this message to the “Floating Lantern Peace Ceremony 2019,” held at the Olympic Plaza in Calgary City, Canada.

At 11:02 a.m., August 9, 1945, Nagasaki instantly took devastating amounts of damage from a single atomic bomb. 74,000 precious lives were lost, and a further 75,000 were injured. Even today, those who narrowly survived carry deep mental and physical wounds that will never heal and continue to suffer from the aftereffects from the exposure to the radiation.

Those survivors, the *hibakusha*, and the citizens of Nagasaki have been determined to make sure that no one else in the world ever experiences the tragedy of an atomic bombing, and with the heartfelt wish of “making Nagasaki the last place on earth to suffer nuclear devastation,” they have continued to appeal for the realization of “a world without nuclear weapons.”

Next year marks the 75th anniversary of the bombing. However, there currently exists approximately 14,000 nuclear warheads across the world. The state of international affairs in regard to nuclear weapons is turning into a critical situation. Now more than ever, for the realization of a world without nuclear weapons as soon as possible, the civil society must come together and raise their voices on this matter.

For the sake of peace, there are many things that each and every one of us can do. Everyone’s individual and invaluable efforts will become a tremendous driving force that will lead us to peace. As powerful and important allies, we will continue to walk down this path aiming for a world without nuclear weapons, and together we will further spread peace to the world.

Through the “Floating Lantern Peace Ceremony 2019,” I hope that you will share our wish for peace and spread the voices calling for the abolition of nuclear weapons.

Tomihisa Taue
Mayor of Nagasaki
August 3, 2019





CITY OF NAGASAKI

メッセージ

「Floating Lantern Peace Ceremony 2019」の開催を迎えるにあたり、長崎市民を代表してメッセージをお送りします。

1945年8月9日午前11時2分、長崎の街は一発の原子爆弾により、一瞬にして壊滅的な被害を受けました。7万4千人の尊い命が奪われ、7万5千人が負傷しました。かろうじて生き残った人々も、心と身体に癒やすことのできない深い傷を負い、今もなお、放射線による後障害に苦しんでいます。

その惨禍を経験した被爆者をはじめとする長崎市民は、「原爆による悲惨な体験を世界中の誰にもさせてはならない」と決意し、「長崎を最後の被爆地に」という切実な思いから、「核兵器のない世界」の実現を訴え続けてきました。

来年は被爆から75年という節目の年を迎えます。

しかし、現在、世界には、今も約14,000発の核弾頭が存在し、核兵器を巡る国際情勢は、危機的状況となっています。このような時こそ、世界中の市民社会の力を結集して、一日も早い核兵器のない世界の実現に向けて、声を上げていかなければなりません。

平和のために私たち一人ひとりが出来ることはたくさんあります。

皆さんの一つひとつのかけがえのない行動がたくさん集まって大きな流れをつくり、平和へつながっていきます。これからも、核兵器のない世界をめざしてともに歩み続ける、力強く、大切な仲間として、一緒に平和の輪を広げていきましょう。

今回の「Floating Lantern Peace Ceremony 2019」を通して、皆様が私たち長崎市民と共に平和への思いを共有し、今後とも、核兵器廃絶の声を大きく発信していただくことを期待しています。

令和元年8月3日

長崎市長 田上 富久

